



ANNO XLII - N. 20
 Esce il 15 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 15 NOVEMBRE 1988

Redazione: Via Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
 Abbonamento: Annuo L. 20.000 - Estero L. 26.000 - Semestrale L. 11.000 - Spedizione in abbonamento
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
 «E. BAGNINI» - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 500

Lieve regresso nel movimento turistico nazionale Riflessi sul turismo elbano **Fondi europei per lo sviluppo dell'Arcipelago toscano**

Il Presidente dell'Associazione Nazionale Albergatori, Colombo, in un'intervista trasmessa dal TGI il 1° novembre, ha ammesso che nel 1988, mentre sono aumentati gli Italiani che vanno all'estero, sono diminuiti di circa il 3% gli stranieri che vengono in Italia. Interrogato poi sui motivi del regresso, ha insistito sul disinteresse dello Stato nei confronti di un settore così importante per l'economia della nazione. "Solo di recente - ha detto - da quando il Ministero del Turismo e dello Spettacolo è stato assunto da Carraro, si è cominciato a notare un miglioramento; ma tutti i suoi predecessori hanno sempre lasciato il turismo all'iniziativa privata, senza che nessuno abbia fatto qualcosa per assecondare il successo che l'Italia stava riscuotendo da parte dei visitatori stranieri. È vero che il calo riguarda soprattutto le città che offrono maggiori risorse culturali, come Roma, Firenze e Venezia, mentre le città commerciali e industriali del nord stanno ancora reggendo; tuttavia - ha aggiunto - si rende necessario un massiccio intervento dello Stato per migliorare le strutture ricettive ormai in gran parte logorate". Ha anche ammesso che fra i motivi della recessione non bisogna dimenticare i prezzi più alti rispetto a quelli della Spagna, Jugoslavia e Grecia affacciatesi di recente nell'ambito del turismo mediterraneo, oggi preferite dagli Americani, Inglesi e Tedeschi, tra i

quali si sono verificate le maggiori defezioni, compensate in parte dall'arrivo dei Francesi, Austriaci e Giapponesi. Il Presidente Colombo, nella sua breve intervista, non ha avuto il tempo di specificare quali altri motivi abbiano indotto i turisti tradizionali a disertare l'Italia per altri lidi; ma ricordiamo tutti che la flessione del turismo americano fu notata immediatamente dopo l'attentato terroristico di Fiumicino. E sicuramente il regresso - cosa che Colombo non ha detto - è giustificato in gran parte dagli scioperi del personale delle linee aeree, terrestri e marittime che si stanno continuamente verificando in Italia. Colombo ha infine fatto presente lo scadimento della qualità del turismo rispetto a quello degli anni scorsi. Una volta gli stranieri che venivano in Italia si trattavano un intero mese, mentre oggi la permanenza è ridotta a 15 giorni, e preferiscono sostare nei camping piuttosto che negli alberghi, anche perché molti di essi vengono in camper e in roulotte. I dati ufficiali del movimento turistico all'Elba nell'anno in corso non sono stati ancora resi noti, tuttavia da fonti ben accreditate sappiamo che il numero delle presenze è aumentato rispetto allo scorso anno e quindi sembrerebbe che il discorso del Presidente Colombo non ci riguardasse. È vero invece il contrario: il numero delle presenze non deve trarre in inganno. C'è

stato - è vero - un grande afflusso di gente, ma che non è pesato molto sull'economia dell'isola. Il discorso sulla qualità scadente del turismo nazionale riguarda molto da vicino anche l'Elba, come ci riguarda l'altra causa che ha inciso sul regresso del turismo nazionale, cioè gli scioperi che si susseguono ininterrottamente e in particolare quelli dei marittimi. Anche il disinteresse dello Stato verso i problemi del turismo, su cui ha insistito il Presidente Colombo, ci riguarda direttamente: in primo luogo a proposito delle comunicazioni via terra. Da quanti anni si va predicando la necessità di un collegamento stradale più sicuro per raggiungere l'Elba. La via Aurelia che in alcuni tratti è rimasta ancora quella dell'antica Roma, oltre a ritardare la percorrenza, rappresenta un grave pericolo per chi raggiunge l'Elba con la macchina; i numerosi incidenti mortali che ogni giorno vi si verificano, giustificano l'appellativo di "strada omicida" che le è stato affibbiato. Anche il collegamento aereo rimane precario; si è parlato tante volte di rendere l'aeroporto della Pila agevole anche ad aerei più capaci, in modo da permettere ai voli charter di raggiungere direttamente l'Elba anziché fare scalo a Pisa, ma da oltre vent'anni la situazione resta stazionaria per il mancato intervento dello Stato. Nei collegamenti marittimi è

stato fatto molto a parte le vergognose condizioni del porto di Piombino: le navi traghetti della Società convenzionata rappresentano un notevole passo avanti rispetto al passato; purtroppo l'esperienza ha dimostrato che da sole non sono in grado di rispondere alle esigenze del traffico durante i periodi di massima affluenza; l'apporto della società privata si è reso indispensabile, salvando spesso la situazione nei casi di emergenza. L'intervento dello Stato si rende infine indispensabile per risolvere definitivamente il problema dell'approvvigionamento idrico dell'isola. Si è visto che la condotta sottomarina, così come attualmente funziona, fornendo solo 20 litri d'acqua al secondo, non è sufficiente a soddisfare le esigenze dell'estate elbana. Si attende quindi l'ampliamento delle fonti di approvvigionamento in Val di Cornia in modo da avere i 160 litri al secondo, com'è previsto. Se a questi problemi spetta di diritto la priorità, altri - anche se meno urgenti, ma altrettanto indispensabili - attendono una soluzione: il Parco Minerale, i porti turistici, il completamento delle fognature con relativi depuratori, la discarica comprensoriale alla scadenza di quella di Litterno recentemente inaugurata, il completamento e rinnovamento delle strutture ricettive, sono tutte opere che attendono il finanziamento per essere realizzate. Per questo, di recente, grave preoccupazione aveva creato all'Elba la notizia che l'Arcipelago Toscano non sarebbe stato incluso nel Programma nazionale di interesse comunitario della CEE che prevedeva un intervento di 240 miliardi per le nostre isole. In seguito all'interessamento degli Enti locali, provinciali e regionali, degli operatori turistici e dei parlamentari della circoscrizione, l'ingiusta discriminazione delle isole dell'Arcipelago nei confronti delle altre isole minori è ora sventata, per cui c'è da augurarsi che buona parte dei problemi possano a breve scadenza essere avviati a soluzione. Soltanto così l'Elba potrà essere messa in condizioni di reggere il confronto con le altre isole minori - in particolare quelle partenopee - di più antica tradizione turistica, e di conservarne il prestigio già acquisito che le ha permesso di occupare il terzo posto nel turismo regionale dopo Firenze e la Versilia.

Bruxelles ha fatto dietrofront. In un primo tempo aveva affermato che non esistevano le condizioni perché il programma di finanziamento per l'Arcipelago toscano avesse i fondi della Comunità economica europea. Se l'ipotesi praticata settimana orsono fosse stata davvero realizzata, l'economia elbana avrebbe avuto uno smacco non indifferente vendendole a mancare "foraggiamenti" valutati attorno a diverse centinaia di miliardi. Così, per fortuna dell'Elba e delle restanti isole dell'arcipelago toscano, non è stato. Il comitato allora del Fondo europeo di sviluppo regionale (Fers) ha discusso il programma che i comuni isolani si erano dati e che la Comunità montana, a sua volta, aveva inoltrato alla Regione perché lo trasmettesse al Ministero degli Esteri. Si è risolta così positivamente la vertenza che ha visto in posizione contrapposte il Governo italiano (pe-

rorava la causa della Regione Toscana per disporre sull'arcipelago fondi Fers) e la commissione Cee, la quale aveva escluso, come riportato sopra, l'opportunità di far avere alle isole toscane risorse previste dal Programma nazionale di interesse comunitario (Pnic). Per la precisione il Pnic è un dossier che la giunta fiorentina aveva presentato nel mese di ottobre dello scorso anno e che era stata trasmesso alla competente commissione di Bruxelles, attraverso i canali della diplomazia nazionale, nel mese di aprile 1988. Gianfranco Bartolini, presidente della giunta regionale, in occasione di una visita nella capitale belga aveva ricevuto dai responsabili degli uffici competenti gli apprezzamenti per la qualità e il contenuto del programma che era stato presentato. Fra l'altro la Regione è stata la prima delle regioni d'Italia autorizzate dal regolamento del Fondo (permette alle regioni del mezzogiorno della penisola la possibilità di ottenere finanziamenti fino al 50 per cento dell'investimento pubblico previsto per strutture e infrastrutture utili per la collettività) è stata la prima, dicevamo, a presentare il programma delle opere da realizzare entro il '91 per un valore complessivo che si aggira attorno ai 240 miliardi di lire. Consensi positivi, almeno nelle prime battute, poi improvvisamente l'inversione di tendenza al punto che si era resa necessaria una visita di lavoro a Firenze di sindaci elbani accompagnati dal presidente della Comunità Montana Piero Landi. Della cosa fu in quell'occasione messo al corrente il governo e in particolare il ministro degli Esteri Andreotti, quello degli interventi straordinari del Mezzogiorno Gaspari e il ministro per le politiche comunitarie La Pergola. Il risultato non tarda a farsi sentire: Bruxelles cambia parere. Così, con questa importante quanto indispensabile fonte di finanziamento che viene direttamente dal centro Europa i progetti che i comuni si erano dati possono tradursi in pratica. Via dunque ai lavori di rifacimento delle reti fognarie nei centri delle isole, ai depuratori, ma soprattutto disco verde ai piani di parchi naturali (due per l'Elba, ma anche per le altre isole come Gorgona, Pianosa). Sembra che siano finalmente arrivati i tempi per il parco minerario e minerale dell'Elba (i comuni interessati sono Rio nell'Elba, Rio Marina, Porto Azzurro e

Capoliveri) e il parco del monte Perone e del monte Capanne (riguarda i territori comunali di Marciana e Marina di Campo). Alle buone notizie di Bruxelles l'assessore regionale alle finanze, Claudio Carosi, titolare anche per delega per le politiche comunitarie, non ha potuto che esprimere soddisfazione ai giornalisti che lo intervistavano. Dopo aver ringraziato gli on. Andreotti, Gaspari e La Pergola l'assessore regionale ha così concluso: "Il risultato ottenuto recentemente a Bruxelles premia anche il lavoro svolto dai dirigenti e dai collaboratori degli Uffici regionali competenti". Ora l'arcipelago potrà usufruire, attraverso il Programma nazionale di interesse comunitario, miliardi dalla Comunità economica europea, miliardi dallo Stato, dalla Regione e dagli enti locali. Il suo futuro sviluppo dovrebbe essere garantito.

Dall'Eco della stampa

L'«OSSERVATORE ROMANO» del 19 ottobre u.s. ha pubblicato nella rubrica Scaffale questo lusinghiero giudizio sulle «LETTERE» di Raffaello Brignetti edito da Giardini di Pisa col patrocinio del Corriere Elbano:

A dieci anni dalla morte si torna a parlare di Raffaello Brignetti, lo scrittore che si considerava elbano, nonostante fosse nato nell'Isola del Giglio. Se ne parla, non solo per il romanzo postumo, «Acrimonia», pubblicato da Vallecchi alla fine dello scorso giugno, ma per un pregevole volume curato da Alfonso Preziosi - una delle figure di spicco della vita culturale e sociale elbana di oggi - che, oltre al racconto «Arco di sabbia», già uscito nel 1952, raccoglie centododici lettere indirizzate da Brignetti agli amici nel corso di vent'anni. Donde il titolo del libro, «Arco di sabbia e lettere agli amici». Il saggio introduttivo di Giorgio Varanini, conoscitore e amico dello scrittore scomparso, direttore della collezione edita da Giardini di Pisa, «Bibliotechina di studi, ricerche e testi», nella quale il volume è inserito, è sostanzioso inquadramento di tutta la produzione brignettiana, ma ciò che rende appetitoso il volume è soprattutto l'epistolario che, per la paziente e intelligente ricerca di Alfonso Preziosi, vi viene presentato. È la figura dello scrittore di mare che si disvela nei risvolti più intimi, nelle attese e anche nelle utopie: tipico quel progetto di indipendenza dell'Isola d'Elba, che il libro riporta in appendice. Ma anche la sua storia, di uomo giornalista e scrittore, vi è schermografata. Del suo amore per l'Elba - anche quando scrive: «Io non amo più l'isola come prima, per la constatazione dell'inquinamento degli anni che l'apestano» - e per il suo mare, queste pagine sono documentazione appassionata. Particolare attenzione meritano le lettere indirizzate ad alcuni uomini di cultura - citiamo a caso: Geno Pampaloni, Carlo Laurenzi, Sergio Pautasso, Giorgio Varanini, lo stesso Alfonso Preziosi - per i riferimenti ai problemi specificamente letterari. Ci sembra ovvio concludere che, d'ora in poi, qualsiasi approccio allo scrittore elbano, che intenda essere completo, non potrà prescindere da questo volume. (francesco licinio galati)

Il Ministro Gaspari a Marciana per l'inaugurazione del Parco naturale

Remo Gaspari, ministro per gli interventi straordinari per il Mezzogiorno, è giunto all'Elba per partecipare alla cerimonia d'inaugurazione del parco naturale del monte Capanne e del monte Perone. Cerimonia che si è svolta, ieri alle 10,30 presso la scuola media di Marciana. Il responsabile del Dicastero per gli interventi del Mezzogiorno, come diciamo già in altra parte del giornale, non ha voluto mancare "al taglio del nastro" del primo parco dell'Elba, dopo che in prima persona si era impegnato, insieme con i ministri Andreotti e La Pergola, a che giungessero dalla Comunità economica europea i fondi necessari alla messa in opera del progetto dell'architetto Paolo Ferruzzi. Per realizzare l'importante opera occorreranno oltre cinque miliardi di lire che andranno al recupero di numerosi monumenti storici (le chiese romane) e della creazione di un centro logistico presso il santuario della Madonna del Monte, inoltre si potrà creare una sentieristica attorno ai due maggiori monti dell'Elba. Per la cronaca più dettagliata della cerimonia rimandiamo al prossimo numero.

A. P.

Il Presidente della Regione inaugura la discarica di Litterno

Ancora polemico il sindaco di Campo nell'Elba

Venerdì 4 novembre il presidente della Regione Toscana Gianfranco Bartolini, accompagnato da alcuni membri dell'Esecutivo fiorentino e dall'assessore provinciale Guantini, ha consegnato alla Comunità Montana l'impianto della discarica comprensoriale realizzato in località "Litterno" del Comune di Campo Elba, con una spesa di circa 2 miliardi. L'impianto stesso, che ha la capacità di 70/80 mila metri cubi e misura 60 mila metri quadrati, è da considerarsi "transitorio" e potrà servire gli otto Comuni isolani per una durata di due anni. Dopo un breve sopralluogo alla nuova discarica, il presidente Bartolini ha tenuto una

conferenza stampa nel cui corso il commissario straordinario regionale Dott. Roberto Daviddi, solerte ed efficace curatore dell'opera per la quale la Regione ha investito e investirà nei due anni oltre quattro miliardi, ne ha illustrato gli elementi tecnici veramente considerevoli per le moderne tecnologie. Il presidente Bartolini ha ripercorso la storia del commissariamento dovuto essenzialmente al mancato accordo fra le amministrazioni comunali "che non hanno saputo prendere decisioni". Un'esperienza, aggiungiamo noi, che non fa certo onore a nessuno e che, soprattutto, non dovrà ripetersi per la gestione dell'impianto.

È ovvio che nei due anni utili per l'impiego della discarica, si lavorerà per attuare l'altro impianto - quello definitivo - che dovrebbe essere localizzato in zona "Buraccio", salvo ripensamenti. Il Sindaco di Campo nell'Elba Landi, che è anche presidente della Comunità Montana, è rimasto nella sua posizione polemica: non ha partecipato al sopralluogo effettuato a Litterno e subito dopo la conferenza stampa del presidente Bartolini, ha dichiarato al "TIRRENO": "Io non sono venuto a Litterno perché sono coerente con i miei principi. Ero contrario all'ampliamento di Litterno e lo sono anche adesso. La discarica andava soltanto risanata, non ampliata...."

COL.

Quale il futuro assetto delle isole toscane e in particolare di Capraia?

Come siamo soliti fare per tutti i problemi di comune interesse, diamo adito ad un'altra "campana" sul futuro assetto dell'Arcipelago Toscano e in particolare sul parco naturale dell'Isola di Capraia. L'intervento è del prof. Folco Giusti ordinario di zoologia nella Facoltà di scienze naturali dell'Università di Siena che ci ha inviato lo scritto in data 28 ottobre, cioè qualche giorno prima che la Comunità economica europea ritornando sulle sue decisioni, approvasse il progetto di finanziamento per l'Arcipelago Toscano. Comunque pubblichiamo ugualmente l'intervento considerandolo sostanzialmente valido per la discussione sui problemi esaminati.

liquidità di solidi, delle comunicazioni, dei porti, del degrado ambientale legato al sempre più pressante impatto umano? I miliardi CEE o eventuali miliardi "nostrani" servirebbero, comunque, solo a tappare un po' di falle e ad eliminare o ridurre alcuni dei problemi che l'assenza di un programma statale o regionale "Arcipelago toscano", nel quale fossero tracciate le linee del futuro dell'area, ha causato. Ed ecco che, ancora una volta, si dimostra quanto significativa potrà essere l'annuncio iniziativa dell'On. Ruffolo, Ministro per l'Ambiente, di istituire un Parco Nazionale dell'Arcipelago toscano. Un simile progetto, con l'inevitabile necessità di affrontare in un'ottica globale il futuro dell'Arcipelago, si presenta come l'unica seria possibilità di veder affrontati e risolti con ordine i singoli problemi, da quelli logistici a quelli relativi all'afflusso turistico, per rendere le isole vivibili nell'intero arco dell'anno e per salvaguardarne l'enorme patrimonio paesaggistico e naturalistico grazie al quale si determina l'afflusso turistico. Quando si parla di Parco, a parte il plauso dei conservazionisti, ci si trova immediatamente a dover affrontare il problema della diffidenza di molti che temono di veder minacciate vere o presunte libertà e della aperta ostilità di chi spera di cavalcare, ovviamente a fini personali, la tigre dello sviluppo turistico "selvaggio". Se è facile, nel primo di questi due ultimi casi, tranquillizzare gli animi dimostrando come solo gli abusi verrebbero ad essere impediti, nel secondo è ovviamente impossibile trovare soluzioni. Le nuove idee imperanti in campo internazionale sulla regolamentazione delle aree protette,

se da un lato vedono coesistere in un tutto armonico il parco, il regolare svolgersi delle attività umane ed il rispetto delle elementari esigenze di sviluppo economico e sociale dall'altro, non possono consentire le speculazioni a danno del paesaggio e dell'ambiente. Si dirà, a questo punto, che per ottenere tale risultato non occorre che siano imposti vincoli dall'alto e che basta un accorto comportamento delle amministrazioni locali. Anche dimenticando, come si è visto, la difficoltà di reperire altri mezzi aiuti economici, tutto questo è, purtroppo, mera utopia. Emblematico è il caso dell'isola di Capraia. La storia del progetto di trasformazione di quest'isola in parco, recentemente riproposta su queste pagine (Corriere Elbano, n.17, 1988), merita alcuni cenni ed alcune precisazioni. Il lodevole, anche se embrionale, progetto di parco proposto nel 1979 da un gruppo di ricercatori del Museo di Storia Naturale di Livorno, ma accolto dalla Provincia di Livorno, ed accolto (è bene ricordarlo), anche se con modifiche tese a salvaguardare gli interessi della popolazione residente, dalla locale Pro-Lo, trovò l'opposizione della Amministrazione Comunale. Quest'ultima era indirizzata, a quell'epoca, proprio a favorire lo sviluppo turistico, anche se trascurava del tutto la necessità di predisporre provvedimenti al riguardo. Eminentemente finanziari locali, giocando su tale posizione, ebbero facile ruolo nel sobillare parte della popolazione meno preparata con minacciose, quanto assurde, minacce di "isola chiusa agli uomini ed aperta solo agli animali".

FOLCO GIUSTI
 Continua in seconda pagina

Quale il futuro assetto delle isole toscane?

La maggioranza degli isolani, comunque, non cadde nel furbesco tranello, determinando nel 1980 la vittoria elettorale di un gruppo che del parco aveva fatto la propria bandiera. Le spinte speculative non hanno però mai allentato la presa. Approfittando di un successivo cambiamento della gestione del Comune, il progetto parco si trovò nuovamente in difficoltà. Addirittura si giunse ad assecondare un progetto di privatizzazione del porto e a non preoccuparsi minimamente delle sempre più minacciose voci di mire speculative su diverse zone dell'isola e, in particolare, sul territorio lasciato nel frattempo libero della Amministrazione Carceraria.

Alla maggioranza dei Capraiesi favorevole al parco si affianca la Lipu che, nell'ambito di un convegno organizzato a Capraia nel 1988, precisata con chiarezza (anche se non socio della Lipu, ero presente!) la tipologia "aperta" del parco, come si dovessero cioè rispettate le legittime aspirazioni sociali ed economiche dei residenti, dimostra come proprio queste aspirazioni avrebbero potuto essere meglio sostenute con la realizzazione del parco e riesce a richiamare l'attenzione sul problema da parte di numerosi politici e della stampa nazionale.

Ma anche questo non basta! La Lipu, ente morale non a scopo di lucro, viene addirittura tacciata di voler "conquistare" l'isola e ingiustamente accusata di voler ignorare la realtà umana locale. Con un sistema già sperimentato nel passato, quando si riuscì a far presentare a taluni pescatori capraiesi una petizione a favore di una ditta che prelevava rocce sommerse, danneggiando l'habitat ideale

per la fauna ittica, si monta una ridicola contestazione anti-Lipu (circa trenta persone tra le quali molti bambini; ho le foto dell'evento). Comunque, per il tema parco, cade l'Amministrazione Comunale. Sempre il tema parco, tuttavia, coagula una nuova maggioranza che vince le elezioni.

È evidente come, proprio quando si giunge ad ammettere che la comunità locale è debole amministrativamente, socialmente, economicamente e culturalmente (A. Riparbelli: Corriere Elbano, n. 17 1988), pensare, come fa l'Arch. Riparbelli, che il Comune di Capraia, da solo, possa impegnarsi nella progettazione e nella realizzazione, oltreché nella gestione del parco, è un chiaro nonsenso. Così come proposto dalla Lipu, dall'On. Ruffolo e accettato dalla maggioranza dei Capraiesi (non solo quelli della domenica!), è logico che debba essere lo Stato e/o la Regione a farsi carico della cosa, ovviamente non trascurando tutte le eventuali energie locali senza, tuttavia, privilegiarne alcuna, e coinvolgendo l'intera comunità scientifica nazionale.

Analoga cosa dovrà accadere anche per le altre isole, in particolare le più piccole e più povere. Il Parco Nazionale dell'Arcipelago toscano deve, infatti, nascere al meglio, non solo per volontà dell'On. Ruffolo, ma dell'intera comunità nazionale, in modo da rappresentare, oltre alla salvezza di un patrimonio naturalistico unico (che è un bene di tutti!), anche una reale opportunità per il futuro delle comunità isolane.

Solo così l'accurato invito a non scordare l'uomo che nelle isole "vive lavora e soffre", non sarà un facile esercizio di demagogia.

Dai paesi elbani

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

CAPOLIVERI

Corr. Filippo Boreali

Costituita la società sportiva tennis da tavolo Capoliveri

Presieduta dal Dott. Carlo Campanini, coadiuvato dai consiglieri Giuseppe Falagiani, Antonio Scandigliotta, Graziano Lai e dal dott. Maurizio Lazzeri, si è costituita la Soc. T.T.C. (Tennis Tavolo Capoliveri).

L'avvenimento era da tempo nell'aria, dopo che il dott. Campanini e il dott. Lazzeri avevano ottenuto successi a livello nazionale in questo settore sportivo.

La T.T.C. si è iscritta al torneo regionale con i seguenti giocatori: Carlo Lazzeri - Fabio Falagiani - Marco Venturini e Franco Galassi. Il calendario degli incontri prevede sia il girone di andata che quello di ritorno. Il torneo ha avuto inizio domenica scorsa; il 20 novembre alle ore 10 presso la palestra delle scuole medie di Capoliveri avrà luogo il debutto casalingo con il T.T. di Livorno.

Gli altri incontri si svolgeranno il 4 dicembre con l'UISP.

Pisa e il 10 dicembre con il CNLO. Livorno e il 18 dicembre a Capoliveri con il Baldereschi di Pisa.

Complimenti con i dirigenti per l'iniziativa e auguri ai giocatori.

RIO ELBA

Corr. Daniela Chionsini Rota

Domenica scorsa è stata inaugurata alla presenza delle autorità la nuova sede parrocchiale. I lavori di risanamento dei locali sono stati svolti da persone del paese che si sono generosamente prestate. Da adesso potranno quindi essere attivate tutte quelle iniziative che erano state sospese proprio per mancanza di locali idonei.

Nei giorni scorsi a Rio Elba c'è stato un notevole afflusso di gente ritornata al paese dal Continente, per recare un vivo ricordo sulla tomba dei propri cari. La mattina del 2 novembre durante le celebrazioni eucaristiche di suffragio nella chiesa parrocchiale e nella cappella di S. Pietro dei Taddei Castelli, il parroco, don Corona, ha invitato nel pomeriggio la popolazione a prendere parte alla tradizionale processione, che, partendo dal paese, si è recata al Cimitero, dove è stata celebrata la S. Messa per tutti i defunti della parrocchia. Molte le persone che hanno partecipato alla processione e alla funzione religiosa.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

Il nostro concittadino Lamberto Giusti, residente a Baveno (NO), è stato recentemente nominato direttore di succursale presso la banca del Credito Italiano di Milano. Complimenti vivissimi.

Per la gioia di Maurizio Lupi e Perlita Frassinetti è nata Sarah. Mentre formuliamo per la neonata i migliori auguri, ci felicitiamo vivamente con i genitori e con i nonni Adema e Guido Frassinetti e a Anzio e Cesarina lupi.

Nella suggestiva chiesa di S. Niccolò, si sono uniti in matrimonio Roberto Pieruzzi e Marina Montauti e il giorno successivo Fabio Carlesi e Manuela Lupi. Dopo la cerimonia, gli sposi hanno salutato amici e conoscenti rispettivamente presso l'Hotel Airore di Portoferraio e il ristorante il Perseo di Chiessi. Agli sposi giungono le nostre felicitazioni estendibili anche ai loro familiari.

Nei giorni scorsi sono deceduti lasciando largo rimpianto: Nella Palmieri ved. Poddighe di anni 81; Albina Pisani di anni 94, meglio conosciuta per "Francesca dell'appalto" e Giuseppe Petri di anni 77. Ai rispettivi familiari le nostre espressioni di vivo cordoglio.

Dott. Maria Grazia Battaglini AGRONOMA

consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.) -Tel. 0565/92928

Moda Oggi
ex negozio da Giovannino
P.za della Repubblica 44 Tel. 92395
Nuovo assortimento abbigliamento: Uomo, donna e biancheria.
Cappelli Borsalino - Lana di Gianni Versace

Dott. Aldo Pontrandolfo MEDICO CHIRURGO specialista malattie reumatiche
riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro
Via Carducci 23 Tel. 916561
Pisa - Tel. (050) 573809 (ore 20 - 22)

Studio dentistico Dr. Adriano Ferretti
medico chirurgo specialista in odontoiatria
Via dei Pini 3 POGGIO
Riceve su appuntamento il martedì e venerdì
TEL. 99403

Assegnati i premi del concorso "Amleto Torroni"

Il Comune e la famiglia Torroni, in ricordo del Prof. Amleto Torroni, il cui attacco a Marciana non è stato dimenticato ma è anzi uno dei migliori ricordi, hanno curato anche quest'anno il concorso fra gli alunni delle scuole marcianesi per un disegno sul tema "Aspetti del mio paese". Come sempre, la partecipazione è stata numerosa ed i lavori interessanti.

I premi sono andati a: Silvestre Ferruzzi - 2° Media di Marciana - "Scorcio di vicolo del Poggio" (Medaglia d'Oro). Paolo Balestrini - Scuola Ele-

mentare di Procchio - "Forza pisana" e Rossano Lupi - Scuola Elementare di Marciana - "Panorama di Marciana" (Ex aequo, medaglia d'argento).

Premi, inoltre a Luigi Traviglione e targhe alle Elementari di Procchio e Pomonte; alle Medie di Marciana e Marciana Marina e un premio fuori concorso alla Scuola materna di Pomonte per una serie di graziosi disegni.

Dopo la cerimonia della premiazione, nel cui corso hanno parlato il Capitano Marco Torroni e il rappresentante dell'Amministrazione Comu-

nale, è stato ottenuto un rinfresco nella sala del Palazzo comunale.

Era presente anche la vedova signora Silvia Bertona Torroni.

Una Messa di suffragio era stata celebrata di primo mattino nella chiesa di Santa Caterina.

Beneficenza

In ricordo di Elide Balestrini Fravolini nel nono anniversario della scomparsa che ricorre il 28 novembre, la sorella e il cognato hanno elargito L. 125.000 alla Misericordia per il restauro del cimitero e L. 125.000 ai donatori di sangue Fratres.

In memoria di Giorgio Orzati, alcuni amici di Via dell'Amore, hanno offerto L. 40.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

In memoria di Guido Giuntini, di cui il 23 novembre ricorre il secondo anniversario della scomparsa la moglie ha offerto L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

Gli amici del vicinato, in memoria di Edilio Mitrano, hanno elargito L. 35.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti e L. 40.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

In memoria di Quintilio Galli, di cui il 26 ottobre ricorre il secondo anniversario della scomparsa, da Chiavari, la moglie Agostina Batignani, ci ha inviato L. 50.000 per l'Avis.

Il 2 dicembre ricorre l'ottavo anniversario della scomparsa del Sottotenente CEM Costantino Alessi. La moglie Virginia per ricordare lui e i propri defunti ha elargito L. 100.000 alla Croce Verde.

In memoria di Umberto Castaldi la moglie ha elargito L. 50.000 al SS. Sacramento per il restauro del Cimitero. Per lo stesso scopo, in ricordo dello zio Umberto, le nipoti Lore e Siria, hanno elargito L. 60.000.

In memoria del padre della prof.ssa Simonetta Carugati e del padre della custode signora Giuseppina Palmieri Nardelli, i colleghi della Scuola Media di Portoferraio, hanno elargito L. 160.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti.

Ringraziamento

La mamma, i parenti, e tutti gli amici di

Giampaolo Restelli

sentono il dovere di ringraziare il dott. Massimo Scelza che con umana e sensibile professionalità si è affettuosamente prodigato per poter alleviare le sofferenze del caro Estinto. Esprimono inoltre un sentito ringraziamento all'infermiera Felicetta Guerra che lo ha assistito con amore durante la lunga malattia.

Portoferraio 10 novembre 1988

I Consulenti del lavoro dell'Elba prendono parte al dolore della famiglia per la morte del collega

Gino Mazzei

e ne ricordano le doti di serietà e correttezza.

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri Fiori, Corone e Cuscini Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti Trasporti nazionali e esteri

Ufficio:
Via del Mercato Vecchio 7
Tel. (0565) 916762
Notturno: (0565) 917477
Portoferraio



Questi cuccioli sono stati trovati abbandonati in un cassonetto dell'immondizia, cerchiamo persone disposte ad adottarli per evitare così che passino la loro vita dentro la gabbia di un canile o, peggio ancora, che vengano soppressi dalle autorità.

Per informazioni rivolgersi a:
STUDIO VETERINARIO DOTT. CARLO MURZI Tel. 916632
STEFANIA (ore pasti) Tel. 915629
NOEMI Tel. 917529

Dott. MARIELLA CENA
Studio di psicologia clinica
Riceve su appuntamento
Viale Elba 3
Portoferraio - Tel. 918472

Dott.ssa Vittoria Farella
MEDICO CHIRURGO
Malattie della pelle e veneree
Riceve su appuntamento in Calata Italia 26%
tel. 916172 - Portoferraio

Ristorante Publius di Poggio di Marciana
tel. (0565) 99208
cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffi

VINI del BARBA
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE NELLA TENUTA TANINO S.N.C. DI BRUNO BOTTI & C.
PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

ANTONIO COCCIA
Tappeti Persiani
VIA FIUME, 57
tel. 413315
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO COCCIA
Gioielliere in Grosseto dal 1969
Esclusivo:
Vacheron Constantin - Longines
Revue - Seiko Lassale
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Antonio & Antonio
S.R.L.
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

ANNUNCI ECONOMICI

CERCASI URGENTEMENTE AFFITTO ABITAZIONE indipendente anche ammobiliata max 10 Km Portoferraio. Anche a tempo determinato o possibilità futuro acquisto.
Tel. 915710 Fulvio

Negozio-laboratorio pasta all'uovo centro storico Portoferraio vendesi. Ottima occasione. Per informazioni telefonare 0565/916648 dalle ore 9 alle 13 e dalle 16 alle 20.

Vendesi locali uso magazzino via Carducci, superficie mq. 120. Tel. 92301.

Affittasi locale tre vani uso ufficio via Cairoli 45 tel. 92301

Affittasi posto letto a studente in appartamento centro Firenze. Per informazioni tel. 92.928 ore pasti.

Cercasi donna fissa per signora anziana autosufficiente. Telefonare Portoferraio 916481.

Agenzia immobiliare AEIHALTOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio

In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti

* Procchio
Cedesi locale Bar
Cedesi gelateria

In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - biterlocali

La quindicina politica

Nel consiglio comunale di Portoferraio, convocato per oggi alle 15, su sedici argomenti all'ordine del giorno, ben undici riguardano interpellanze e mozioni presentate dal P.C.I. Per i rimanenti cinque punti, tranne la "proposta di razionalizzazione dei porti e degli approdi turistici nel nostro golfo", si tratta di affari di ordinaria amministrazione. Non è quindi che sia sul tappeto qualcuno dei molti brucianti problemi che assillano la città ed ai quali abbiamo ormai "fatto le ossa".

All'uscita del giornale, il ministro per gli interventi straordinari del mezzogiorno Remo Gaspari, avrà effettuato l'annunciata visita a Marciana per la presentazione del parco naturale di Monte Capanne. Ad esso è interessato, oltre che il comune di Marciana, anche quello di Campo nell'Elba. Il progetto, affidato all'Architetto Ferruzzi, prevede una spesa di 5 miliardi e l'assunzione in pianta stabile di almeno 15 unità.

Ma l'attività più febbrile i Partiti l'hanno svolta e la stanno tuttora svolgendo nel settore trasporti e concessioni

marittime. Il disegno di legge Prandini, infatti, dovrebbe introdurre una serie di tagli e di modifiche che certamente finirebbero per nuocere all'attuale intensità del movimento turistico estivo.

Mentre l'On. Pino Lucchesi rassicura che nessuno dei parentati danni si verificherà, il P.S.I., attraverso il suo coordinatore di zona Helio Gianfranceschi, ha comunicato che "per salvaguardare gli interessi della nostra economia e anche dei lavoratori che sono occupati sulla TOREMAR, ha convocato a breve termine una riunione alla quale parteciperanno il deputato della circoscrizione Maccheroni, che è anche membro della commissione parlamentare dei trasporti, e l'assessore regionale ai trasporti Magnolfi, per mettere a punto una serie di emendamenti che chiariscano meglio lo spirito della legge nel senso di tutela dei lavoratori e delle esigenze delle popolazioni delle isole dell'Arcipelago Toscano".

Infine, l'attività politica registra il rinnovo del direttivo del P.L.I. i cui nominativi sono riportati in altra parte del giornale.

Il nuovo comandante dei Carabinieri dell'Elba

Dal 1° novembre ha assunto il comando della Compagnia Carabinieri dell'Elba il Tenente Marco Contini, 26 anni, nato a Pistoia ma di origini bolognesi; ha ricoperto, dal luglio alla data della sua destinazione a Portoferraio, il comando del Nucleo radiomobile della Compagnia di Sampierdarena, a quattro passi da Genova. Compito quanto mai impegnativo quando si consideri che aveva 15 stazioni da coordinare, in una zona "croccevia di numerosi traffici".

Il Tenente Contini, che riteniamo ormai imminente Capitan, ha intrattenuto la stampa in breve e cordiale colloquio nel corso del quale ha evidenziato di tenere a stabilire un buon rapporto con le popolazioni isolate mentre ritiene di indirizzare particolarmente la sua attività su una intensa opera di prevenzione. Al nuovo Comandante dei Carabinieri dell'Elba rinnoviamo le espressioni del nostro benvenuto.

Intervento sul disegno di legge Prandini

Il Presidente dell'associazione gestione campeggi Giulio Ridi ed il presidente dell'unione Commercio e Turismo Roberto Caprai ci hanno fatto pervenire il seguente comunicato: Con riferimento alle recenti polemiche sul ruolo della TOREMAR e sui collegamenti marittimi in generale tra le isole dell'arcipelago toscano ed il continente - polemiche suscitate dal recente disegno di legge in materia elaborato dal Ministro Prandini - non possiamo fare a meno di esternare la nostra profonda preoccupazione e di osservare quanto segue:

la quasi esclusiva fonte di sostentamento. Tra l'altro, a quanto si dice, la società TOREMAR, valutando che assume ad un servizio di pubblica utilità, presenta dati di bilancio sostanzialmente soddisfacenti, specie se messi in rapporto con quelli delle sorelle CAREMAR e SIREMAR;

2) l'aumento delle tariffe di circa il 25% ci pare fortemente penalizzante e del tutto inaccettabile per le possibili ripercussioni sull'affluenza turistica;

3) ci preoccupa notevolmente che non siano stati ancora preparati e distribuiti gli orari per l'anno 1989: ciò provoca grave e comprensibile disagio a gran parte degli operatori turistici e ci induce a porci qualche penoso interrogativo;

4) infine, non può non impensierirci il possibile ingresso di privati all'interno della società TOREMAR, sino alla detenzione di un massimo del 49% del pacchetto azionario: è evidente infatti che un imprenditore privato non può che proporsi come unico scopo il conseguimento del profitto e ciò è molte volte in contrasto sia con i sacrosanti diritti di tutti i cittadini residenti all'Elba che con le esigenze delle aziende (e sono migliaia) che operano, nella nostra isola, all'interno del comparto turistico-commerciale.

1) L'On. Pino Lucchesi sembra essere certo che la riduzione dei contributi dello Stato alle linee di navigazione pubbliche si riferisca esclusivamente alla società TIRRENA, mentre la TOREMAR e le altre società minori non subirebbero alcun ridimensionamento. I sindacati dei lavoratori invece sostengono esattamente il contrario ed allora - pur confessando di non essere al momento in possesso di sufficienti elementi di valutazione e pur comprendendo l'esigenza dello Stato di ridurre il deficit pubblico -, se dovesse risultare esatta la tesi dei sindacati, non riusciremmo a capacitarsi del perché tale contenimento dovrebbe avvenire soprattutto attraverso una drastica riduzione delle corse estive, cioè proprio di quelle grazie alle quali, per il sensibile incremento del trasporto di passeggeri ed automezzi, la TOREMAR è in grado di recuperare tangibilmente nei bilanci. Oltretutto, si tratta di un servizio essenziale doppiamente di pubblica utilità, in quanto un efficiente servizio dei trasporti marittimi si pone senza ombra di dubbio come elemento imprescindibile per una economia come la nostra che trae dal settore turistico-commerciale

Dott. Gino Balestri Specialista in dermatologia e venerologia

Riceve in:
Marina di Campo il giovedì ore 15-17,30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma 67 - Tel. 97210
Portoferraio il sabato ore 11-15,30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834
Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9,30-12 - Tel. 20834

Celebrata la giornata delle Forze Armate

Solenne in tutta l'Elba la commemorazione dei Caduti in guerra e la celebrazione della giornata delle Forze Armate. Riti religiosi, cortei, omaggio con corone ai monumenti e lapidi che ricordano i Caduti e discorsi celebrativi si sono svolti nei Centri elbani e in varie frazioni.

A Portoferraio, un corteo, formato alla bandiera di alto fondale, ha depresso una corona di alloro ai pannelli che ricordano il martire delle Forze Ardeatine Ilario Zambelli e il finanziere Antonio Zara, alla stele dedicata ai 48 marinai periti sul sommergibile "Sebastiano Veniero" e alla lapide posta sulla facciata

del Palazzo comunale che rende omaggio alle vittime dei bombardamenti.

Davanti al Monumento ai Caduti in Piazza della Repubblica, su cui sono state deposte corone, è stata officiata la S. Messa e il sindaco Novaro Chiari ha tenuto il discorso celebrativo. La manifestazione è stata resa più solenne dagli inni suonati dalla Banda del Battaglione Allievi finanziari. Erano presenti le più alte autorità civili e militari, rappresentanze delle Forze Armate e delle Associazioni combattenti e d'Arma. Ha prestato servizio d'onore un plotone del Battaglione Allievi della Guardia di Finanza.

La 2ª Festa della terza età

Dal 20 al 27 novembre si terrà la "2.a Festa della terza età". Il Comune sostenendo l'azione del Comitato organizzatore "Idea giovane" ha concesso l'uso dei locali del palazzo dei congressi (ex Caserma De Laugier) e ha fornito al Comitato stesso tutti gli strumenti per la realizzazione dell'iniziativa.

Il programma della Festa prevede l'inaugurazione alle ore 10 del 20 novembre alla presenza delle Autorità. Seguirà una conferenza sul tema "La salute dell'anziano" da parte del dott. Luigi Maroni, e alle 11,30 l'inaugurazione della mostra del pittore serigrafico Vincenzo Caizzi e degli studenti della Scuola Media Pascoli. La mostra resterà aperta fino al 27 novembre; alle ore 10 dello stesso giorno sarà celebrato il Premio Città di Portoferraio seguito da un concerto della Filarmonica Giuseppe Pietri.

La manifestazione è realizzata dal Comitato "Idea loro insegnante ed è sostenuto nelle sue benefiche azioni, dal sindacato dei pensionati e dalla Parrocchia del Duomo. Nell'occasione dell'annuncio della Festa della terza età, il Comitato, ci ha pregato di porgere a suo nome un invito alla cittadinanza perché partecipi numerosa alla manifestazione e un ringraziamento al presidente della Conferenza sig. Adalberto Salvi che ha donato l'arredo della sede.

Giovane" nello spirito che mosse la prima Festa nel 1985, cioè con l'idea di riuscire a muovere le coscienze sulle problematiche degli anziani. Il Comitato che raccoglie anche fondi per scopi di assistenza economica agli anziani bisognosi segnalati dall'USL, invita chi volesse contribuire a versare le offerte sul conto corrente 9304 del Monte dei Paschi di Siena di Portoferraio.

Ricordiamo che il Comitato che ha sede in Via Montanara è composto da alcuni studenti con i relativi genitori e da un

Comunicato Elba Corse

Ieri presso il Circolo Ricreativo di Carpani è stata tenuta un'assemblea dei Soci Elba Corse e dei Commissari di percorso per trattare il seguente ordine del giorno: Teseramento 88. Consegna tessere già pagate - Comunicazioni varie Rallye 89 e situazione organizzativa - Preparazione servizio assistenza per prove Lancia Martini - Visione video Rallye 88.

Analoga riunione - estesa anche agli amici del Rallye - è indetta per lunedì 21, alle ore 21 nella stessa sede per conoscere la comunicazione ufficiale della data e del coefficiente che è stato attribuito al Rallye 1989. Da notizia ufficiale sembra infatti che quest'anno il Rallye Isola d'Elba abbia coeff. 3 per il CIR: il che permetterebbe al nostro Rallye di rientrare tra quelli più prestigiosi, garantendo così la partecipazione dei concorrenti più famosi.

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti-Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

Prof. Dott.
S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie
orecchio, naso, gola
Libero docente
all'Università di Torino
Riceve su appuntamento
tutti i giorni
tel. 915474

Dott. Massaro
Lari Annamaria
Diete dimagranti
diete equilibrate
Diete (con nomogramma)
per particolari malattie
Riceve tutti i giorni presso
presso l'ambulatorio
via Carducci 23 - Portoferraio
Tel. (0565) 916561 - 915656

centro ceramico
marciana

**PRODUZIONE DI CERAMICA ARTISTICA
LABORATORIO DI DECORAZIONE
FORMATURA - TORNITURA - COLAGGIO**
Via Appiani - 57030 Marciana (LI) - Tel. (0565) 901175

Dott. Damiani
Andrea
Specialista in
Neurologia e psichiatria
Elettroencefalografia
Dopplersonografia
Amb.: Portoferraio
Via Guerrazzi, 83
Tel. 918202
Aperto i giorni feriali (sabato escluso)

Dott.ssa Sandra
Bacci
Psicologa
Consulenze e terapia
psicosomatica
riceve presso il suo Studio
Loc. Ort. 28 - Portoferraio
dal Lunedì al Giovedì
ore 10-13 / 15-19
Tel. 915.489 (ore pasti)

Dal taccuino del cronista

A Verona il 26 ottobre, è nato Niccolò, per fare felici il prof. Zeno Varanini e la sua signora Laura. Nel formulare per il neonato gli auguri più belli, ci complimentiamo con i genitori e con i nonni, in particolare gli amici prof. Giorgio e Anna Lucia Varanini.

Nei giorni scorsi, Matteo e Francesca hanno salutato con gioia l'arrivo del fratellino Federico.

Nell'esprimere per il neonato gli auguri più cari, ci complimentiamo con i genitori, i Professori Loris e Anna Rosa Pacchiari e con i nonni, gli amici Beppe e Nirvana Colella e Giuseppina Pacchiari.

All'Università di Venezia si è brillantemente laureata in lingue e letterature orientali, Elisabetta Procchieschi. Nel formulare per la neo dottoressa, i migliori auguri, ci congratuliamo vivamente con i genitori, gli amici Boris Procchieschi, presidente dell'Associazione Albergatori e la sua signora Giuliana.

Il Capo dello Stato su proposta della Direzione Nazionale del Partito Liberale Italiano ha insignito dell'onorificenza

Un bagnante ... d'eccezione

Nel pomeriggio di mercoledì 5 novembre nelle acque di Forno il pensionato Duilio Balestrini, mentre stava pescando sulla sua barchetta, si è trovato davanti a un fatto davvero sorprendente: in mare, a pochi metri dalla riva, ha visto un daino che stava annaspando per tenersi a galla. Con delle funi è riuscito a imbraccarlo e portarlo sulla spiaggia di Scaglieri, dove l'animale esausto si è accasciato al suolo. Richiesto telefonicamente l'intervento dei Vigili del fuoco e delle Guardie forestali, questi, dopo una specie di "corrida", perché il daino, un maschio di circa 8 anni e di oltre un quintale, si era ripreso e cercava di fuggire, l'hanno messo su un camion e portato a Capoliveri per essere messo nella riserva. È inspiegabile, come il daino, la cui avventura, grazie al Balestrini ha avuto un lieto fine, sia finito in mare.

Cinema Pietri

Martedì 15 - riposo
Mercoledì 16 **Hallò** cinema
presenta:

Le balene d'agosto
Giovedì 17 venerdì 18
sabato 19 domenica 20
Il principe cerca moglie
Lunedì 21
Karin moglie vogliosa
V. M. 18

Martedì 22 - riposo
Mercoledì 23 **Hallò** cinema
presenta:

L'impero dei sensi
V. M. 18
Giovedì 24 venerdì 25
sabato 26 domenica 27

Good-morning Vietnam
Lunedì 28
**Torbida lussuria
di una cover girl**
V. M. 18

Martedì 29 - riposo
Mercoledì 30 **Hallò** cinema
presenta:
Tega degli orrori

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori

Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare
Portoferraio

di commendatore al merito della Repubblica, il cav. uff. Lucio Boni, assessore al Comune di Portoferraio e alla Comunità Montana. Nel complimentarci vivamente con l'amico Boni gli rinnoviamo la nostra stima per il fervore operativo con cui sta assolvendo gli incarichi a lui affidati.

Domenica 6 novembre nella Misericordia di Portoferraio si sono svolte le elezioni per il rinnovo del Magistrato per il quadriennio 1988-1991. Questi gli eletti in ordine alfabetico: Antonio Bracali, Giuliano Canovaro, Gianfranco Coletti, Cristina Gentini Filippini, Luciano Guglielmi, Vincenzo Liorre, Giuliano Meo, Luigi Olmetti, Luigi Ricci, Arcangelo Serena, Gabriella Vago.

Il nuovo Magistrato si riunirà il 21 c.m. per nominare il Governatore e assegnare gli incarichi.

Nel Partito Liberale dell'Elba è stato eletto il nuovo Consiglio direttivo. Ne fanno parte: Giampaolo Guidi, Roberto Coltelli, Bruno Ridi, Flavia Boni, Riccardo Duranti, Rogè Rizzieri Vannucci, Sergio Biondi.

Quali rappresentanti all'interno della direzione provinciale sono stati eletti: Lucio Boni, Andrea Sirabella, Furio Poggiolesi, e l'ing. Giuseppe Plebani.

In questi giorni ha avuto luogo il primo incontro tra la sezione circoscrizionale per l'impiego e per il collocamento in agricoltura di Portoferraio e le categorie dei consulenti del lavoro e ragionieri interessati all'amministrazione del personale. Durante l'incontro il responsabile della sezione circoscrizionale, Roberto Fancelli, ha esposto agli intervenuti gli obiettivi della nuova normativa contenuta nella legge 56/87 intesa a favorire gli interessi dei lavoratori e - nello stesso tempo - delle aziende. I professionisti si sono dichiarati disponibili ad offrire la loro collaborazione per raggiungere gli obiettivi che la legge si prefigge, primo fra tutti quello di allargare la base occupazionale.

Si è tenuta nei giorni scorsi nella sala dei convegni dell'ex Caserma de Laugier un convegno di medici sul tema "La malattia fantasma dei bambini". Salutati dall'assessore delegato dell'USL Cavalca, dal sindaco Chiari e da Mario Palmieri dell'Azienda di soggiorno, i congressisti giunti da

diverse parti d'Italia, hanno dato luogo ad un interessante e proficuo dibattito. Tra i relatori, il prof. Luigi Rizzo, primario della divisione di pediatria dell'Ospedale Civile Elbano.

L'Associazione Marinai in congedo con la collaborazione del Lions Club Isola d'Elba ha indetto un concorso di disegno per gli alunni della Scuola Media dal titolo "Il mare". I disegni dovranno pervenire alla segreteria dell'Associazione entro il 25 novembre, con accluso il giudizio degli insegnanti.

Il 20 novembre presso la Chiesa di San Giuseppe il vescovo Mons. Lorenzo Vivaldo partirà la crema ad un gruppo di giovani parrocchiani.

Nella notte tra domenica 30 e lunedì 31 ottobre è deceduto all'Ospedale Santa Chiara di Pisa, Gino Mazzei di anni 78, abitante in Valle di Lazzaro. L'estinto che per molti anni aveva svolto la professione di consulente del lavoro, godeva di larga stima per la sua rettitudine e scrupolosità. I funerali svoltisi a Portoferraio hanno visto grande partecipazione di amici. Alla famiglia sentite condoglianze.

Nei giorni scorsi è deceduta, lasciando un caro ricordo di sé, Angela Caprilli ved. Burca di anni 85. Ai figli, in particolare, alla nostra affezionata abbonata signora Lidia Manetti residente a Firenze, sentite condoglianze.

È deceduto sabato 5 novembre all'età di 44 anni Giampaolo Restelli, lasciando grande dolore nei numerosi amici che si sono amorevolmente prodigati per rendergli più sereni i giorni della lunga malattia. La scomparsa ha destato unanime compianto. Alla mamma, Caterina Bonfanti Restelli, il nostro affettuoso cordoglio.

All'età di 65 anni è deceduto lunedì 5 novembre Silvio Tonnellotti, noto artigiano del ferro benvenuto da tutti. Alla moglie, al figlio e tutti i familiari, sentite condoglianze.

Ieri, si è spenta all'età di 66 anni la signora Fine Bolano in Scarpa. Molto conosciuta, in quanto fino a poco tempo fa aveva condotto insieme al marito un negozio di commestibili in Via del Carmine, era molto apprezzata per le belle doti di animo. Al marito Giulio, alla figlia ed a tutti i familiari, le espressioni del nostro vivo cordoglio.

Schizzi e schiribizzi

Come annunciato in altra parte del giornale, in occasione della "Festa della terza età", avrà luogo a Portoferraio una mostra del nostro concittadino e amico VINCENZO CAZZI, che abbiamo il piacere di presentare.

Egli vive da tanti anni fuori dell'Elba, ma questa lontananza gli ha accresciuto l'amore per la sua isola che è il soggetto preferito delle sue opere. Piacevolissime e interessanti, in particolare, le sue serigrafie riguardanti Portoferraio nei primi del novecento.



Portoferraio negli anni '30

La cena delle beffe

La stagione era stata soddisfacente, densa di programmi teatrali, con un pingue carnet di commedie, certamente non come ora che se ne è perso il gusto ed il ricordo, poiché buona parte di noi è attratta ed appagata, quando guarda in quel "buco" luminoso della televisione, portandosi poi a letto le pupille dilatate, o fatte a spirale come i cavatappi, mentre il sedere ha ormai assunto la forma quadrata della poltrona preferita.

A quel tempo, si vedevano spesso le opere, le operette, le commedie e questo diversivo serio ed intelligente era - secondo me - un modo sano e razionale di evasione culturale, un'occasione piacevole per incontrarsi, parlare, scambiarsi idee; uno svago meritato che interrompeva la compassata e monotona vita degli elbani di tanti anni fa.

La CENA DELLE BEFFE, che andò in scena quell'anno, era il lavoro con il quale la compagnia dei teatranti si accomiatava, con onore, dal pubblico Ferajese. Il teatro dei Vigilanti era pieno. La gente bene aveva rovistato negli armadi, tirando fuori il meglio, così da mettere in mostra i vestiti più eleganti. Dai cofanetti porta-gioie, nascosti tra la biancheria, erano usciti: broche, braccialetti, colliers, orecchini con pendenti ed altri svariati "bijoux" di casa, nonché qualche "cecio" vero, in mezzo a quella selva di culi

di bicchiere. Anche la plebe era patita per la prosa e per l'occasione aveva indossato il "capo bono" con gli effluvi ancora persistenti di "carbolina", messo il solino duro e la cravata svolazzante. Questi ultimi spettatori si stivavano nel loggione e solo alcuni, più fortunati, occupavano le ultime file di poltroncine.

All'ora stabilita, puntualmente si alzò il sipario ed ebbe inizio la commedia. Le scene e la vicenda si snodavano con scioltezza, vibrando le corde del sentimento e della tensione. La perizia e la bravura degli interpreti procedeva senza sbavature e titubanza, riscuotendo numerosi e meritati applausi.

Nell'intervallo, come di consueto, i ragazzi del bar circolavano in platea, nei palchi, nel loggione, con la rituale cassetta di dolciumi a tracolla, gridando: - "Caramelle, cioccolate, croccanti..." - cercando con il loro invito vocale, di invogliare gli spettatori a masticare quella roba.

Tra questi ragazzi c'era un certo Alberto; un biondino magro, piccoletto, con gli occhioni celesti, il quale, oltre ad assolvere quel lavoro serale straordinario, durante il giorno faceva l'aiuto cameriere al Bar Roma. Quella sera Alberto doveva essere davvero stanco, se all'inizio del secondo atto, si trovò una comoda poltroncina di platea, nell'ul-

tima fila e piano piano si addormentò di un sonno profondo.

Intanto la commedia proseguiva, trasportando sempre più nel vivo della tragedia che Sem Benelli ha saputo così magistralmente rappresentare. Quando si fu al culmine, cioè quando Neri, invasato e reso pazzo, brandì la grossa roncola, gridando: "...passa la morte, passa la ruina!"... gli spettatori erano talmente soggiogati dalla intensità del dramma, da offrire atteggiamenti incontrollati: bocche aperte, occhi sgranati, alcune donne cercavano riparo dietro la spalla del marito, altre scivolavano inconsciamente dai sedili rannicchiandosi su se

stesse. A questo punto, la pesante roncola sfuggì di mano all'interprete e sbatté sull'intavolato del palcoscenico, con un tonfo tremendo.

Alberto si svegliò di soprassalto e convinto di essere all'intervallo, si alzò di scatto, e nel silenzio più profondo urlò forte: - "Caramelle!..." Poi, accortosi dell'errore, si ammucchiò di botto sulla poltrona.

Ormai gli spettatori si erano sbloccati e scoppiarono in una fragorosa e lunga risata. Inutili furono gli sforzi degli interpreti per ricreare il "pathos" primitivo, la serata fu purtroppo incrinata e finì come una gazzosa a lungo sciabordata.

UGO SASSI

Ottone Rosai nient'altro che un artista

di Vittoria Corti

Vittoria Corti, titolare di pedagogia all'Accademia di Belle Arti a Firenze, dopo aver riesumato dalle polverose carte d'archivio alcuni interessanti personaggi minori del '700, come l'abatino Pelli e il giovane illuminista Pier Paolo Celesia, ci ha offerto un prezioso saggio delle sue letture con *L'uomo che legge*, nel quale sofferma la sua attenzione sugli scritti di Viani, Thoreau e Léautant; un volume denso di riferimenti che denotano in lei una lettrice attenta e raffinata. Ma l'ultima fatica della Corti è questa voluminosa raccolta delle lettere di Ottone Rosai, presentata da una bella prefazione e corredata da note esplicative e biografiche, uscite di recente presso la Trac. Edizioni di Piombino. Dal nutrito epistolario, salvato fortunatamente dalla piena dell'Arno per intervento di Carlo Cordiè, viene fuori l'uomo con i suoi pregi e i suoi difetti, ma tutto d'un pezzo, interamente dedito alla pittura che ha perseguito con fede immutata dagli anni giovanili attraverso mille dif-

ficoltà. Animate da sincero spirito patriottico sono le prime lettere scritte a vent'anni al padre dal fronte, dove si era arruolato volontario nel corpo degli Arditi ottenendo due medaglie al valore. Altre lettere in quel periodo furono rivolte a Sofici col quale fin dagli anni dell'interventismo si era legato d'amicizia che in seguito dovrà rinnegare, come avvenne con Papini a cui si rivolgeva ogni volta che si trovava in difficoltà finanziarie, quando, finita la guerra, dopo la morte del padre, dovette sobbarcarsi il mantenimento della famiglia.

Gli anni dal 1920 al '30 furono i più travagliati in quanto i suoi quadri incontravano poco favore da parte del pubblico e della critica ufficiale; solo verso gli anni Trenta la sua arte cominciò ad essere apprezzata tanto che nel '31 fu nominato insegnante al Liceo Artistico fiorentino e qualche anno dopo gli fu assegnata una cattedra di pittura all'Accademia.

Alla caduta del Fascismo, trovandosi a Milano per una mo-

stra, fu assalito e picchiato da un gruppo di suoi nemici e dovette poi difendersi davanti al Comitato di Liberazione con una bella lettera dalla quale risulta che dopo la prima adesione al Fascismo nel '19, se ne era ben presto allontanato perché in disaccordo col comportamento di alcuni facinosi fiorentini.

L'epistolario, oltre a permettere di tracciare un profilo interiore di Rosai uomo, dotato di profonda onestà e solidarietà umana, ci aiuta a comprendere meglio anche la sua pittura, risultando con quale stato d'animo lavorava nei vari momenti della sua vita. Siamo quindi debitori alla Corti di un'opera di grande interesse che serve a meglio lumeggiare la personalità di una delle figure più rilevanti della pittura contemporanea, rimasto sempre coerente con i suoi principi, senza mai indulgere a compromessi con i gusti del pubblico, nonostante l'incomprensione e la miseria tra cui era costretto a lavorare.

Sport

(F. F.)

A Portoferraio ha preso il via il Campionato Velico invernale "Trofeo Mauro Mancini"

Il 1° novembre il sindaco di Portoferraio Novaro Chiari, dopo che si è complimentato con i dirigenti della Lega Navale e in particolare con i componenti il Comitato di regata che da mesi lavorano con impegno e sacrificio perché tutto funzioni a dovere, ha sparato il colpo per dare il via alla prima gara del Campionato Velico invernale "Trofeo Mauro Mancini". La partenza è avvenuta alle ore 9,45, dopo il conteggio alla rovescia dei prescritti 10 minuti, effettuato dal comitato di giuria composto dai giudici Alessandro Altini e Alessandro Bigio. Trentadue le barche iscritte al Campionato che è diviso in tre classi, IOR, REGATA e LIBERA CABINATI. Alla regata erano presenti, quale segno di amicizia con la Lega Navale di Portoferraio, sette imbarcazioni del Club Nautico di Bastia. Lo svolgimento molto animato di questa prima regata è risultato una buona premessa per il Campiona-

to, che è seguito con simpatia da moltissimi appassionati della vela e dalla cittadinanza che gode degli spettacoli suggestivi che esso offre.

Questi gli ordini di arrivo in tempo compensato della regata:

CLASSI IOR:
1) MUSTANG di Volontè; 2) NOI TRE di Mantovan; 3) MAGA di Cecchini; 4) FELIX di Bolano; 5) JOSETTE di Gamba

CLASSE REGATA:
1) OBBEDISCO di Gelsi Lucio; 2) FORTUNELLO di Lanera; 3) GIRO D'ITALIA A VELA del Circolo Velico Marciana M.; 4) LEGA NAVALE ITALIANA

CLASSE LIBERA CABINATI:
1) MELL di Gelsi; 2) INUTILE di Durante/Cotelli; 3) ZEFIR di Zallo; 4) TZIGANA; 5) MARITÈ di Pino; 6) LIRA di Falanca.

Campionato di calcio

Promozione

I cinque punti di penalizzazione inflitti all'Audace Isola d'Elba hanno senz'altro modificato gli obiettivi di questa squadra, che deve uscire al più presto dalle zone basse della classifica.

I pareggi ottenuti contro Donoratico (1-1) e Folgor Marli (3-3) e la netta vittoria col P. A. Moriano (5-1) sono quindi tutti risultati positivi e dimostrano che la compagine elbana ha i mezzi tecnici e il carattere necessario per recuperare il terreno perduto.

Iª Categoria

Il Porto Azzurro si conferma squadra rivelazione del girone "B" di Iª categoria. Le due vittorie interne contro Castiglione (4-0) e Juventus Lari (2-1) e il pareggio a Forcoli (1-1) hanno portato i ragazzi di Citi al secondo posto in classifica e fanno ben sperare per il prosieguo del campionato.

Mentre il Capoliveri esce indenne dalla difficile trasferta di Forcoli (0-0) pareggia l'incontro casalingo con il Collesalveti (1-1) e viene sconfitto di misura (2-1) a Lari, l'uni-

ca squadra elbana che naviga in brutte acque è la Campese. Sconfitta dal Saline di Volterra con un secco 3 a 0 ha continuato la serie negativa anche con il Vada (1-0) e col pareggio casalingo col San Romano (0-0).

IIª Categoria

Prosegue senza problemi il cammino del Rio Marina che, dopo aver superato il Rotoro (4-2) ha colto un prezioso pareggio sul terreno del Campiglia (0-0) e ha vinto ancora col Braccagni (4-2), confermando la sua posizione ai vertici della classifica. Il Portoferraio sta invece disputando un campionato tra alti e bassi: alla pesante sconfitta esterna contro la Maglianesa (6-0) ha fatto seguito una netta vittoria sul Ribolla (3-0) e la sconfitta a Roccastrada (1-0).

IIIª Categoria

Domenica 6 novembre Procchio-Lacona 2-2 S. Piero-P. Azzurro 2-5 Seccheto-Pomonte 1-2

Domenica 13 novembre: Pomonte - Marciana M. 2-2 P. Azzurro - Seccheto 1-1 Lacona - San Piero 1-1 ANDREA LUPI

Tennis

Sing. masch. categ. A: Andreoli batte Manzi 6/0 6/2
Sing. femminile: Falagiani batte Capurro 6/3 6/4
Sing. masch. over 40: Brioschi batte Martinucci 6/1 6/1
Sing. masch. under 12: Di Lena batte Manzi 6/4 6/4
Sing. femm. under 12: Trigna batte Muti 6/4 6/6 6/1
Doppio masch. Andreoli-Pieruzzini battono Peria-Mazzei 6/4 6/0

Ottimo avvio dell'Elba Rugby

Dopo la vittoria contro lo Scandicci e contro il Grosseto ambedue con buoni punteggi la formazione elbana affronterà domenica prossima il Rosignano per un test più impegnativo.

Studio dentistico

Dr. Piero Bachini
Viale Elba n.3
"Residence"
Portoferraio

Riceve su appuntamento il martedì e il sabato

Tel. 918322

Studio Tecnico

SAURO MARINARI

(Perito Ind. Edile)

Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.

Piazza Cavour 28 - 57037 Portoferraio (Li)
Tel. (0565) 918493

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO

MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT

Motori marini SELVA - YAMAHA

Motocompressori JEMBACH DIESEL

Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

LA CAPANNA

IMMOBILIARE LA CABANNA

DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA

Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali

Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

Phisioestetica elbana centro medico

TRATTAMENTO DI:
vene varicose - rughe - inestetismi - crio-chirurgia emorroidi - ragadi - verruche - terapia biofisica per artrosi

Per appuntamento
Tel. 918097 - 904114

Si è concluso in questi giorni il 18° torneo sociale del Tennis Club Isola d'Elba a cui hanno partecipato oltre 70 giocatori. Queste le finali che hanno proclamato i vincitori:
Sing. masch. categ. B: Peria batte Burelli 6/3 6/2

Pasticceria Fiorentina - **V. MAZZOLI & F. io**

Pasticceria fresca e secca

Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

Ristorante

MONTE PERONE

"Da Mario"

57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

Autoconcessionarie Fantozzi

di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.

Concessionaria esclusiva per l'Elba

CITROËN

Ricambi e officina

Loc. Antiche Saline

Tel. 915019/917676



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa

Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.

Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike.

Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.

COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Agenzia di Portoferraio P.za Cavour, 62

la banca e qualcosa di più



AIRONE RESIDENTIAL HOTEL

★★★★

Località San Giovanni 57037 PORTOFERRAIO Tel. (0565) 917447 Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI MEETING - CONGRESSI BANCHETTI

- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA

Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

Ufficio turistico Napoleone lba

Locazioni estive appartamenti

Prenotazioni alberghiere

Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino 12/3/1989

Dal lunedì al venerdì

PARTENZE DA PIOMBINO

06.15 - 09.20 - 13.00 - 16.15

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

07.30 - 10.50 - 14.50 - 18.20

Sabato

Partenze da PIOMBINO: 06.15 - 13.00

Partenze da PORTOFERRAIO: 10.30 - 16.20

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Orari in vigore fino al 31 gennaio

Linea Portoferraio - Piombino 05.20 - 07.45 - 08.50 - 11.30 - 13.20 - 14.30 - 16.00 - 17.10 - 18.50

Linea Piombino - Portoferraio 06.15 - 06.55 - 09.50 - 11.10 - 14.20 - 15.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino 06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro 08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa) 13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00

Linea Livorno - Portoferraio il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno il giovedì alle ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona

ALISCAFI Partenze da Portoferraio 07.10 - 13.15 - 15.40

Partenze da Piombino 08.40 - 14.40 - 16.30